

3° [f.]/m.pl. ם- / [מ-] / [ן-]	2° f./m.pl. ם- / כ- / כן	1° pl. נו-	3° p. f.s. ה- (נה) / ה-	3° p. m.s. הו- (נו) / ו-	2° f.s. ך-	2° m.s. ¹ ך- (= ?)	1° s. ני- (י-)	(sans suffixe) ↓	3.536.S
הגלותם	הגלותכם	הגלותנו	הגלותה	הגלותו	הגלותך	הגלותך ¹ (-לחֲךָ)	הגלותני (הגלותי.sj)	(ל) הגלה	Infinitif 2 nd
		הגלנו		הגלהו			הגלני / (הגליני)	הגלה	m.sg.
							הגליני	הגלי	f.sg.
הגלום ^[9]				הגלוהו ^[K]			הגלוני ^[a]	הגלו / הגלינה	m.pl.
[אפאיהם De 32 ₂₆]			אגלה ^[88] (ה)	ואגלהו / אגלנו ³		אגלך ^[88] ¹		אגלה	1° sg.
תגלם / (ותשקמו) ⁴		תגלנו	תגלה ^[88] (ה)	ותגלהו / תגלנו			תגלני	תגלה	2° m.s.
								תגלי	2° f.s.
יגלם		יגלנו	ויגלה ^[88] (ה)	ויגלהו / יגלנו [2 S 146]		יגלך ^[88] ¹	יגלני	יגלה	3° m.s.
תגלם				ותגלהו		תגלך ^[88] ^[d]	תגלני	תגלה	3° f.s.
נגלם ^[10]				ונגלהו / נגלנו				נגלה	1° pl.
								תגלו	2° m.p.
								תגלינה	3/3° f.p.
יגלום			ויגלוהו ^[10]	ויגלוהו / יגלוהו		יגלודך ³	יגלוני	יגלו	3° m.p.
הגליתיים				הגליתיהו ^[11]	הגליתיי ^[11]	הגליתיך ^[11]	הגליתייך / (-לי-) ²	הגליתי	1° sg.
הגליתם		הגליתנו			הגליתו ^[11]		הגליתני ² (-תני) ^[9]	הגלית	2° m.s.
								הגלית	2° f.s.
הגלם / והגלם		הגלנו ^[9]	הגלה ²	הגלהו ^[m]		הגלך ² (הגלך) ¹	הגלני ² (הגלני) ^[9]	הגלה / (הגלה)	3° m.s.
הגליתם ^[10]				[השתי Pr 7 ₂₁]				הגליה	3° f.s.
								הגלינו	1° pl.
		הגליתנו ^[11]						הגליתם / תן	2° pl.
הגלום				הגלוהו ^[11]		הגלודך ^[e]	הגלוני ^[b]	הגלו	3° pl.
מגלם ^[v]				מגלהו ^[10]		מגלך ^[g]	מגלני	מגלה	m.sg.
								מגלה	f.sg.
					מגליך ^[h]			מגלים / לות	f/m.pl.

Verbe ל"ה AVEC SUFFIXES pronominaux : BINYAN HIF-IL (Modèle נלה)

Légende : case barrée = formes impossibles (de type réfléchi). En grisé = formes non attestées dans la Bible. En contour = formes pausales. [] = formes exceptionnelles.

Note : il n'y a jamais de suffixe pronominal sur un verbe ל"ה au hof'al (les seuls cas attestés à ce binyan sont tous avec le verbe עבר ; cf. tableau 3.143.S).

^[1] **Attention** : certaines formes ne sont attestées qu'avec des verbes doublement non shelémim : ^[a] הורני (Jb 6₂₄), ^[b] הורני (3x), ^[c] תורך (Ps 45₅), ^[d] תורך (2x) et ^[e] תורך (2x), ^[f] תורך (4x), ^[g] תורך (2x), ^[h] תורך (2x), ^[i] תורך (2x), ^[j] תורך (2x), ^[k] תורך (2x), ^[l] תורך (2x), ^[m] תורך (2x), ^[n] תורך (2x), ^[o] תורך (2x), ^[p] תורך (2x), ^[q] תורך (2x), ^[r] תורך (2x), ^[s] תורך (2x), ^[t] תורך (2x), ^[u] תורך (2x), ^[v] תורך (2x), ^[w] תורך (2x), ^[x] תורך (2x), ^[y] תורך (2x), ^[z] תורך (2x).

¹ Suffixe 2° p m sg souvent ך- (srrt en pause) ou ך- (Is 38₁₉ ; יורך Ge 28₃ ; יורך 2x) ou כ- (Ez 40₄ ; אכך 2 S 22₂ ; יכך De 28_{22.27.28.35} ; יכך Jr 40₁₅ ; יכך Is 10₂₄, Ps 121₆).

² Variantes de vocalisation : הורתי (Ps 119₁₀₂) ; הלאני (Jb 16₇) et הלאני (Ez 11₂₅) ; הלאתיך (Mi 6₃) ; העלתיך (Mi 6₄) et הראתיך (De 34₄) ; העלך (Ne 9₁₈) et הראך (De 4₃₆) ; והפדה (Ex 21₈).

³ Variantes d'écriture : Hé non élidé (יורך Ps 45₁₈ ; יורך Ps 28₇). [Noter que יורך, en 2 Chr 33₁₄, n'est pas un verbe ל"ה, mais un verbe Laméd"Gutturale : נבה]. ⁴ Suff. מו- en Ps 80₆.